

e groussen Nohuelbedarf, fir Leit anzustellen, fir déi Aarbecht ze maachen. Déi muss gemaach ginn an déi muss korrekt gemaach ginn. Dat leeft. Mir wëssen alleguerten, wéi schwéier et ass, fir Talenter ze fan-
nen. Och do brauche mer Talenter. Dat heescht, dat ass eng Saach vun Zäit. Dat hëlt eeben e bëssen Zäit. Mee do sinn e ganze Koup Posten ausgeschriwwen, wéi Der och op de Sitte vun der Regierung, vum Gouvernement, kënn gesinn. Déi relevant a wichteg Poste missten, wéi gesot, besat ginn. An do schafft d'Steierverwaltung ganz aktiv drop, well et wichteg ass. Voilà!

Dann, wéi gesot, fir d'Transposition dann hei vun der DAC7 Iech alleguerten e ganz grouse Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht fir d'Transposition vun dëser Direktiv.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci der Madamm Finanzministesch Yuriiko Backes. D'Diskussion ass elo ofgeschloss.

Ier mer elo zum Vott kommen, wollt ech drun erënne-
ren, datt ee sech op sengem Posten alogge muss, fir kënne matofzestëmmen.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8029. Den Text steet am Document parlementaire 8029¹¹.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8029 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum (par M. André Bauler), Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitu-
tionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

3. 8159 – Projet de loi portant approbation de l'Avenant à la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République française en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et la fortune, et le Protocole y relatif, tels que modifiés, fait à Bruxelles, le 7 novembre 2022

Deen nächste Punkt um Ordre du jour ass de Projet de loi 8159, en Avenant tëschent Lëtzebuerg a Frank-
räich, dee souwuel d'Duebelbesteuerung wéi och d'Steierflucht an d'Steierhannerzéiung soll verhënn-
eren.

Op Proposition vum der Kommissioun gëtt no der
Presentatioun vum Rapport ouni Diskussioun iwwert
de Projet de loi ofgestëmmt. D'Riedezäit ass nom
Basismodell festgeluecht. An de Rapporteur, den Här
Guy Arendt, steet prett. Här Arendt, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

M. Guy Arendt (DP), rapporteur | Merci, Här President.
Kolleginnen a Kollegen, Madamm an Här Minister,
Stau ass fir ganz vill Salariéen, déi hei am Grand-
Duché schaffen, eng deeglech Realitéit. Ganz vill Sala-
riéen aus Frankräich hu virun allem oft e laange Wee
op d'Aarbecht ze maachen. D'Politik schafft säit Joer-
zëngten dorunner, dem Problem Meeschter ze ginn,
mee et ass sécherlech keng Thematik, bei där just een
Hëllefsmëttel duergoe géif.

Wéi kann ee méi Liewensqualitéit schafen? Derfir
sueren, datt d'Leit erëm méi Zäit mat hire Frënn a
Famillje verbrénge kënnen a manner am Trafick?

En Deel vun der Léisung, an dat huet sech déi lescht
Jore wierklech bewisen, dat ass den Teletravail. Esou
kënne Beschäftegter aus ganz ville Professionne vun
doheem aus schaffen. A mam Covid hate mir et ge-
sinn: Vun haut op muer hu vill Leit vun doheem aus
geschafft, obwuel se dat virdrun net wierklech maa-
che wollten oder konnten.

Abee, elo hu sech vill Leit dru gewinnt an den Tele-
travail ass aus der moderner Aarbechtswelt net méi
ewechedenken. Et ass eng reell Demande do. Dat
kréie mir och ëmmer erëm an den Entrevuë confir-
méiert. Manner Autoen op de Stroossen heescht
manner Trafick a manner Emissiounen. Einfach, awer
net ganz. Et gëtt een Hoken. Wien Teletravail a
Lëtzebuerg seet, dee seet och Steieren.

Fir d'Residenten zu Lëtzebuerg ass dat jo kee Pro-
blem. Anescht ass dat awer fir Residenten aus eisen
Nopeschlänner. Wa se eng gewëssen Unzuel un Deeg
iwwerschreiden, déi se an engem anere Land wéi
deem Land, wou se wunnen, schaffen, da mussen se
och do ufänken, Steieren ze bezuelen, anstatt just zu
Lëtzebuerg (veuillez lire: Wa se eng gewëssen Unzuel
un Deeg iwwerschreiden, déi se an deem Land, wou
se wunnen, schaffen, da mussen se och do ufänken,
Steieren ze bezuelen, anstatt just zu Lëtzebuerg).

Dat ass net d'Enn vun der Welt, mee et mécht d'Saach
awer méi komplizéiert an et schreckt vill Leit der-
vunner of, fir déi Limitt ze iwwerschreiden.

Vu datt d'Regierung sech staark mécht, fir de Leit méi
Flexibilitéit ze ginn, ass et och eng grouss Prioritéit,
fir de Frontalieren den Teletravail méi einfach ze maa-
chen.

An deem Kader presentéieren ech Iech haut de
Rapport zum Projet de loi 8159 iwwert d'Ännerung

vun eiser steierlecher Konventioun mat Frankräich.
De Projet ass am Februar dëst Joer deposéiert ginn.
Éischtens gëtt de Seuil de tolérance fir Residenten a
Frankräich vun 29 op 34 Deeg erhéicht. Si kënnen
also ganzer 34 Deeg Teletravail maachen an nawell
weiderhin zu Lëtzebuerg hir Steiere bezuelen.

Wann de Seuil iwwerschritt gëtt, da fält d'Besteie-
rungsrecht integral un d'Land vun hirer Residence
zréck. Wéi d'Konventioun sengerzäit ënnerschriww
gouf, hat den Teletravail, wéi a menger Intro schonn
ugedeit, nach net dee Stellwäert. Do huet d'Fro vun
de Persounen, déi am ëffentleche Secteur schaffen,
sech net gestallt. Bis elo war also just d'Privatwirt-
schaft betraff. Dat ännert sech mat dësem Avenant.
Dat ass deen zweete Volet vun dësem Projet, d'Fon-
ction publique au sens large kënn also elo och an de
Genoss vun deem Seuil de tolérance fir den Tele-
travail. Dat heescht, d'Gemengen, de Staat, mee och
d'Établissements publics wéi beispillsweis d'CSSF,
sinn hei matabegräff.

Dat war et och schonn zum Contenu vun der Konven-
tioun. Fir ofzeschléissen nach e puer Informatiounen:

Am Oktober 2021 gouf déi politesch Decisioun tëscht
de Lëtzeburger an de franséischen Autoritéite ge-
holl.

Den Avenant gouf d'lescht Joer zu Bréissel ënner-
schriwwen a soll ab dem 1. Januar dëst Joer applika-
bel sinn. No zwee Joer kënnen d'Länner sech gesinn,
fir sech eventuell op en anere Mechanismus eens ze
ginn, wat d'Besteuerung ugeet. Wa sech näischt än-
nert, leeft dësen Avenant iwwer 2024 eraus weider.

Zu den Avisen ass ze soen, dass de Conseil d'État keng
Observatiounen hat. D'Chambre de Commerce be-
gréisst de Projet de loi. Si ass och der Meenung, dass
den Teletravail eng gutt Manéier ass, fir Talenter un-
zezéien an zu Lëtzebuerg ze halen.

D'Chambre des Salariés begréisst och de Projet a
freet, dass de Seuil weider no uewen ugepasst an
harmoniséiert gëtt.

Fir Detailer verweisen ech op mäi schrëftleche
Rapport. An ech soen och op dëser Plaz der Madamm
Finanzministesch Yuriiko Backes an hire Beamten an
einem Mataarbechter, dee mer hei gehollef huet,
Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht.

D'DP-Fraktioun gëtt hiren Accord zu dësem Gesetzes-
projet. An ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem
Här Rapporteur Guy Arendt.

An elo huet direkt d'Regierung d'Wuert, d'Madamm
Finanzministesch Yuriiko Backes.

Prise de position du Gouvernement

Mme Yuriiko Backes, Ministre des Finances | Merci,
Här President. Dir Dammen an Dir Hären Deputéiert,
och ech wëll dem honorabelen Deputéierte Guy
Arendt Merci soe fir säi schrëftlechen a mëndleche
Rapport. Dat heiten ass ouni Debat. Ech hale mech
och ganz kuerz.

Wéi effektiv erkläert, geet et hei ëm d'Ëmsetzung vum
Avenant zu der Steuerkonventioun, déi ech zesumme
mam Bruno Lemaire de 7. November d'lescht Joer ën-
nerschriwwen hunn.

Ech si ganz frou, dass hei de Seuil de tolérance elo
vun 29 op 34 eropgeet. Do si mer dann also um sel-
wechten Niveau wéi den Accord, dee mer mat der
Belsch hunn. Domadder hu mer dann och dräi Véierel
vun eise Frontalieren op de selwechten Niveau vum
Seuil de tolérance gesat, wat mengen ech, eng ganz
gutt Saach ass.

Ech sinn och mat Däitschland, mam Christian Lindner, en dernière ligne droite, fir och déi däitsch Konventionen ze verbesseren.

Wéi och gesot ginn ass, an ech mengen, et ass ganz wichteg, dat ze ënnersträichen, couvriert deen heiten Avenant elo och d'Fonction publique mat, wat och ganz wichteg ass, soudass dee Moment, wa Frankräich säi Processus national fäerdeg gemaach huet, dat réckwierkend ass op den 1. Januar vun dësem Joer.

Wéi gesot, ech si ganz frou, dass mer dësen Accord elo fornt hunn, dass mer dee kënnen ëmsetzen. Ech weess, et kann een och ëmmer méi maachen. A mir hate jo hei an der Chamber och schonn Debatten dorüwer. A wéi den Avenant et och virgesäit, solle mer déi Zäit elo och notze fir ze kucken, ob aner Solutione méiglech sinn. Dat heescht, d'Aarbecht geet weider a mir schaffen och weider dru mat eisen Nopeschlänner.

Et bleift mir da just, Här President an Dir Dammen an Dir Hären Deputéiert, Iech Merci ze soe fir déi gutt Zesummenaarbecht och op dësem Projet.

Villmools merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci der Madamm Finanzministeres Yuriko Backes.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8159. Den Text steet am Document parlementaire 8159³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8159 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir maachen elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes (par Mme Octavie Modert), Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum (par M. Gusty Graas), Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

4. 8129 – Projet de loi modifiant l'article 38 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale

Mir kommen elo zum Projet de loi 8129, enger Ofännerung vum Policegesetz am Kader vun der Kooperations tëschen de Gemengen an der Police. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet elo d'Madamm Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Stéphanie Empain.

Rapport de la Commission de la Sécurité intérieure et de la Défense

Mme Stéphanie Empain (déi gréng), rapportrice | Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, Här Minister, ech dierf Iech haut e ganz kuerze Rapport maachen iwwert de Projet de loi 8129. Et geet ëm Adaptatiounen vum Policegesetz, méi spezifesch vun de Comités de prévention, déi an dësem Policegesetz virgesi sinn. Dir kennt dës Comités de prévention. Et handelt sech jo hei ëm e Gremium, an deem d'Gemengenautoritéiten an d'Membere vun der Police, also konkret de concernéierte regionale Policedirekter an de Chef vum concernéierte Kommissariat, um lokalen oder regionale Plang zesummekommen, fir sech ofzestëmmen an d'Zesummenaarbecht ze fërderen.

Rezent ass jo awer och elo d'Gesetz gestëmmt ginn, an deem d'Agents municipaux nei Kompetenze kritt hu mat dësen zousätzlechen, soe mer, liichte Policekompetenzen. Den Agent municipal kritt zum Beispill d'Kompetenz, anzegräife bei Läermbelästegung oder bei klengem Vandalismus, just als puer Beispiller. Esou gëtt den Agent municipal elo och en Akteur um Terrain, deem seng Stëmm gefrot ass am Kader vun dësen Comités de prévention. An an deem Sënn gëtt mat dësem Gesetz, dat mer haut stëmmen, festgehalten, dass den Agent municipal als zousätzlechen Akteur an dës Komitee soll opgeholl ginn.

Konkreet am Text handelt et sech also hei ëm en Ajout am Artikel 38 Paragraf 1 am Alinea 2 vum Policegesetz vum 18. Juli 2018, wou definéiert gëtt, dass een Agent municipal pro Gemeng an dësem Comité de prévention seng Plaz kritt. Et gëtt an engens definéiert, dass et de Buergermeeschter oder d'Buergermeeschtesch ass, déi deejéinegen Agent municipal soll designéieren, deen dann och an dësem Gremium soll sinn. Dat ass schonn deen eenzege Kleng Changement, dee mer hei virhuelen.

Da kommen ech nach schnell zu den Aarbechte ronderëm dësen Projet de loi. De Projet de loi ass deposéiert ginn den 28. Dezember 2022. De Syvicol huet säin Avis, an deem en dës nei Dispositionen begreift, de 27. Februar 2023 ofginn. De Conseil d'État huet säin Avis de 14. Mäerz ofginn an en hat och keng weider Remarken zu dësem Projet de loi.

An der Kommissioun hu mer dësen Projet de loi net allz vill laang misse beschaffen, well et sech ëm keng grouss Changementer handelt. Mir hunn en de 16. Mäerz presentéiert kritt an de Rapport konnt duerno och direkt ausgeschafft ginn, soudass mer de Rapport konnten den 20. Abrëll an der Kommissioun unhuelen.

Dat wier et scho fir mäi kuerze Rapport. An domadder ginn ech och den Accord vun der grénger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools der Madamm Rapportrice Stéphanie Empain.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Léon Gloden ageschriwwen. Här Gloden, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Léon Gloden (CSV) | Merci, Här President. Ech soen der Rapportrice Merci fir de schrëftlechen a mündlechen Rapport. Nodeems, wéi gesot ginn ass, d'Agent-municipallen eng Rei nei Kompetenze kritt hunn, ass et och richteg, dat se an deem Komitee setzen. An ech begreissen och d'Zesummenaarbecht tëschen der Police an den Agents municipaux, wéi et a verschiddene Gemenge schonn de Fall war. An ech hoffen, dass mer, wann da méi Polizisten um Terrain sinn, dat och kënnen intensivéieren.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Gloden. An ech ginn d'Wuert weider un den honorabelen Här Claude Lamberty.

M. Claude Lamberty (DP) | Merci, Här President. Och e grouse Merci un d'Stéphanie Empain fir hire schrëftlechen a mündlechen Rapport. An änlech, wéi dat elo gesot ginn ass: Ech mengen, d'Preventionsaarbecht ass eng ganz wichteg Aarbecht, ganz besonnesch op dem Terrain vun eise Gemengen. An dofir si mer ganz frou, dass mer dat heite kënnen integréieren. An domadder ginn ech och den Accord vun der DP-Fraktioun.

Une voix | Très bien!

Une autre voix | Ganz gutt!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Lamberty. An dann ass et um honorabelen Här Dan Biancalana.

M. Dan Biancalana (LSAP) | Merci, Här President. Ech géif och der Rapportrice Merci soe fir hire gudd schrëftlechen a mündlechen Rapport. D'Agents municipaux hunn hir Plaz am Comité de prévention communal, deem mer dann och Rechnung droe mam Stëmm vun dësem Gesetz. Dofir ginn ech och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Biancalana. An dann ass et um Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Jo, Här President, villmools merci. Et ass e ganz raren, bal historeschen Abléck, mee mir sinn als ADR haut mat der Madamm Empain wierklech averstanen ...

Plusieurs voix | A!

M. Fernand Kartheiser (ADR) | ... a soen hir Merci fir dee gudden Rapport.

(Interruption par Mme Stéphanie Empain)

Jo, a mir wäerten dat da matstëmmen.

Villmools merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Merci dem Stéphanie Empain fir dee gudden schrëftlechen a mündlechen Rapport. Och mir sinn averstanen, dass déi Informatiounen weiderginn, well et sinn d'Agenten, déi herno um Terrain sinn. An et ass wichteg, dass déi an der Preventioun kënnen mathëllefen an deementspreechend och an deem Komitee sinn. Dofir ass dat heiten dee richteg Wee, well et gesäit een et, d'Madamm Bofferding huet et en Dëschdeg gesot, mir haten et virun enger Woch am Gemengerot: Et sinn ëmmer méi Gemengen, déi endlech d'Reglement ugepasst hunn. An ech ka just roden: Gemengen, maacht virun, well d'Agenten brauchen et um Terrain, d'Police brauchen et um Terrain.